

Mark 8

ASVh with Comments

Summary. Again, in this chapter, we see that the Lord Jesus continues to travel and proclaim the Gospel and show mercy. Three significant points stand out in this chapter: 1) Peter's confession of the Lord Jesus as the Christ the Son of the Living God, which was given to Peter by the mercy of the Father as the first disciple to get this knowledge; we can say that at this point Peter has experienced a new birth (not the baptism in the Holy Spirit). 2) The Lord Jesus teaches His disciples that the Son of Man must suffer, be rejected, be mocked, and be killed and rise again after three days. Finally, 3) The Lord Jesus teaches the multitudes what it means to become a follower of Him: deny yourself; take up your cross and follow Him; be ready to suffer tribulations for the Gospel and the Lord Jesus' sake.

บทสรุป อีกครั้ง ในบทนี้ เราเห็นนั่นว่าพระเยซูเจ้ายังคงเดินทางและประกาศข่าวประเสริฐและแสดงพระเมตตา มีจุดสำคัญสามอย่างที่โดดเด่นในบทนี้ 1) เปโตรสารภาพว่าพระเยซูเจ้าคือพระคริสต์พระบุตรของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าที่มีชีวิต ซึ่งให้กับเปโตรโดยพระเมตตาของพระบิดาเป็นสาวกคนแรกที่ได้ความรู้นี้ เราสามารถพูดได้นั่นว่าเปโตรได้พบการเกิดใหม่(ไม่ใช่การบัพติศมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์) 2) พระเยซูเจ้าเริ่มสอนเหล่าสาวกของพระองค์นั่นว่าบุตรมนุษย์ต้องรับการทรมาน ไม่เป็นที่ยอมรับ เป็นที่หัวเราะเยาะ และถูกฆ่าตายและฟื้นคืนชีพในอีกสามวัน ในที่สุด 3) พระเยซูเจ้าสอนฝูงชนถึงความหมายว่าเป็นสาวกของพระเยซูคืออะไร ปฏิเสธตนเอง แบกความยากลำบากของตนเองและติดตามพระองค์ เตรียมพร้อมสำหรับรับการทรมานเพราะคำสอนและเพื่อพระเยซูเจ้า

This chapter also warns us to be aware of false teachings which will spread erroneous ways of thinking and wrong principles that will grow like weeds in the soul; these wrong ways will occupy the room in our souls, and the Word itself will have no room to grow because the mind always thinks of human teachings before God's teaching. The eyes that look to be lifted by humans and want to be praised by humans will be like leaven in the bread. Other events given in this chapter are: 1) The Lord Jesus shows mercy and compassion on the crowd that gathered around Him and fed them; 2) The Lord Jesus interacts with the Pharisees and warns them that no sign from heaven will be given; 3) The Lord Jesus shows mercy and heals a blind man at Bethsaida; He restores his sight and gives him clarity in his mind when he sees things, to understand what he sees.

ในบทนี้ด้วยกันเตือนเราให้ระวังต่อคำสอนที่ไม่ถูกต้องซึ่งจะกระจายวิธีคิดที่ผิดและผิดความหมายนั้นซึ่งจะเติบโตเหมือนหญ้าในวิญญาณ ทางผิดนี้จะยึดครองที่ในวิญญาณของเรา และพระคำสอนมันเองจะไม่สามารถโตเพราะความคิดตลอดเวลาคิดคำสอนของมนุษย์มากกว่าคำสอนของพระเจ้า เป็นเจ้า ตานั้นที่มองเพื่อรับการยกย่องจากมนุษย์และต้องการการเชยชมของมนุษย์ซึ่งเป็นเหมือนเชื้อในขนมปัง เหตุการณ์อื่นๆที่ได้ให้ในบทนี้คือ 1) พระเยซูเจ้าแสดงพระเมตตาและเห็นใจในหมู่คนที่อยู่รอบๆพระองค์และได้ให้อาหารแก่พวกเขา 2) พระเยซูเจ้าได้มีการพบกับพวกฟาริสีและเตือนพวกเขาเหล่านั้นว่าจะไม่ให้สัญญาใดจากสวรรค์ 3) พระเยซูเจ้าแสดงพระเมตตาและรักษาชายตาบอดที่เบทไซดา พระองค์ให้สายตาคืนดีกับเขาและให้เขามีความชัดเจนในความคิดของเขาเมื่อเขามองสิ่งต่างๆ เพื่อเข้าใจว่าเขาเห็นอะไร

8¹ In those days, again a great multitude being, and not having what they might eat, having called the disciples, **He** says to them,

¹ ในครั้งนั้น เมื่อฝูงชนมากมายมากขึ้นอีก และพวกเขาไม่มีอาหารจะกิน ได้เรียกเหล่าสาวก **พระองค์** พูดกับพวกเขาว่า

I have compassion on the multitude, because they continue with **Me** already three days, and have nothing that they might eat;

² **เรา** มีความสงสารต่อฝูงชน เพราะพวกเขาติดตามมากับ **เรา** ได้สามวันแล้ว และไม่มีอะไรที่จะพวกเขาอาจได้กิน

and if I send them away **not eating** to their home, they will faint on the way; and some of them **have come** from far.

³ และถ้า **เรา** ส่งพวกเขาไปอดอาหารจนถึงบ้านของพวกเขา พวกเขาจะเป็นลมไปตามทาง และบางคนมาจากที่ไกล

And His disciples answered **Him**, **From where** shall **anyone** be able to **satisfy** these with bread here in a desert place?

⁴ และเหล่าสาวกของ **พระองค์** ได้ตอบ **ท่าน** ว่า จากที่ใดที่ใครจะสามารถหาขนมปังมาให้คนพวกนี้กินในที่เปลี่ยวนี้?

⁵ And **He** asked them, How many loaves **do you** have? And they said, Seven.

⁵ และ **พระองค์** ได้ถามพวกเขาว่า พวกเขามีขนมปังกี่ก้อน? และพวกเขาได้ตอบว่า เจ็ด

⁶ And **He commands** the multitude to sit down on the ground; and **having taken** the seven loaves, having given thanks, **He broke** and gave to **His** disciples, **that they might** set before them; and they set them before the multitude.

⁶ และ **พระองค์** สั่งฝูงชนให้นั่งลงบนดิน และได้หยิบขนมปังทั้งเจ็ดขึ้น กล่าวขอบพระคุณ **พระองค์** ได้หักและได้ส่งให้แก่เหล่าสาวกของ **พระองค์** นั้นเพื่อพวกเขาให้ตั้งข้างหน้าพวกเขา และพวกเขาไปวางพวกนั้นไว้ต่อหน้าฝูงชน

⁷ And they had a few small fishes; and having blessed them, **He** commanded to set these also before them.

⁷ และพวกเขาได้มีปลาเล็กบางตัว และได้วยพรให้แก่พวกนั้น **พระองค์** ได้สั่งให้แจกมันแก่พวกเขาด้วย

⁸ And they ate, and were **satisfied**; and they took up, of broken pieces that remained over, seven baskets.

⁸ และพวกเขาได้กิน และได้อิ่ม และพวกเขาเก็บขึ้น ชิ้นหักๆทั้งหลายที่เหลืออยู่ เจ็ดตะกร้าเต็ม

⁹ And they were about four thousand; and **He** sent them away.

⁹ และพวกเขามีทั้งหมดประมาณสี่พันคน และ **พระองค์** ได้ส่งพวกเขาไปตามทาง

Comments Mark 8: 1-9. For Mark 8:1-9 see Comments Matthew 15:32-38. This event described in Mark is the same as the feeding event in Matthew. It might have slight changes, but if we align the meaning, it will be the same; it is the same event.

ความเห็นมาระโก 8:1-10 สำหรับมาระโก 8:1-10 มองความเห็นในมัทธิว 15:32-38 เหตุการณ์นี้ได้อธิบายในมาระโกเป็นการให้อาหารเดียวกันกับเหตุการณ์ในมัทธิว มันอาจจะมีส่วนเล็กน้อยแตกต่างกัน แต่ถ้าเราจัดความหมายเรียงลำดับ มันจะเป็นเช่นเดียวกัน มันเป็นเหตุการณ์เดียวกัน

Comparison Analysis

การพิจารณาเปรียบเทียบ

Mark 8:1-3, Matthew 15:32-33. These portions of Scripture have the same meaning, showing the compassion of the Lord for the multitude. See Comments Matthew 15:32-33.

มาระโก 8:1-3 มัทธิว 15:32-33 ในส่วนนี้ของพระคำสอนมีความหมายเดียวกัน แสดงถึงความเมตตาของพระเจ้าต่อฝูงชน มองความเห็นในมัทธิว 15:32-33

Mark 8:4, Matthew 15:34. These verses have the same meaning. See Comments Matthew 15:34. Here, in this place, we should add that all the disciples were common men. Facing difficulties makes humans forget even what their eyes have seen. These disciples were common men; they had already forgotten what had happened, and they would always ask this question.

มาระโก 8:4 มัทธิว 15:34 ในข้อนี้มีความหมายเดียวกัน มองความเห็นในมัทธิว 15:34 ในที่นี้ เราจะเพิ่มนั่นว่าเหล่าสาวกทั้งหมดเป็นคนธรรมดา เมื่อเผชิญกับปัญหาทำให้มนุษย์ลืมแม้ว่าตาได้เห็นอะไร เหล่าสาวกนี้เป็นคนธรรมดา พวกเขาได้ลืมว่ามีอะไรเกิดขึ้น และพวกเขาจะถามคำถามเช่นนี้ อยู่ตลอดเวลา

Mark 8:5-7, Matthew 15:35-36. Both portions of Scripture show that the Lord fed the multitude with seven loaves of bread and a few small fishes. See Comments Matthew 15:35-36.

มาระโก 8:5-7 มัทธิว 15:35-36 ทั้งสองส่วนของพระคำสอนได้แสดงให้เห็นว่าพระเจ้าได้ใช้ขนมปังเจ็ดก้อนและปลาเล็กบางตัวให้เป็นอาหารแก่คนจำนวนมาก มองความเห็นในมัทธิว 15:36-36

Mark 8:8, Matthew 15:37. These verses show that all people present there were satisfied. See Comments Matthew 15:37.

มาระโก 8:8 มัทธิว 15:37 ในข้อนี้มีความหมายเดียวกันนั้นแสดงว่าทุกคนในที่นั้นได้กินจนอิ่ม มองความเห็นในมัทธิว 15:37

Mark 8:9, Matthew 15:38. In Mark 8:9, we are told that there were about four thousand, and in Matthew 15:38, we are told that there were four thousand men besides women and children. Combining these verses, we can conclude that both Gospels refer to four thousand family heads.

มาระโก 8:9 มัทธิว 15:38 ในมาระโก 8:9 เราได้มีกาบอกว่าผู้ชายประมาณสี่พันคน และในมัทธิว 15:38 เราได้รับการบอกว่าผู้ชายสี่พันคนและข้างๆมีผู้หญิงและเด็ก ผสมข้อเขียนนี้เข้าด้วยกัน เราสามารถสรุปได้ว่าพระคำเขียนทั้งสองพูดถึงครอบครัวของสี่พันครอบครัว

Q: Some translations would say in Mark 8:9, “four thousand people.” How do we understand these verses?

A: Men or people, you make the difference. Think of the word men: just men or not; people who are they: combine them together, and then you know the difference. A family itself: one man has brothers, a woman has family, would it mean all of those together as one family? All this will make a big difference in the amount of people. Matthew and Mark say this in different ways; one mentions only men, and the other uses a general term. Combine both together and imagine the multitude; a lot of people were that the Lord fed them. Men or people all ate until full, that is the main point of it. Also, remember that the Bible uses the term man counted as a family; if a man had more than one wife, then for one man, how many women would there be? That is the way also to think about it, but the Bible counts the man as the head of the family. So, when it says man, it means one head of the family, but how big was his family? The Bible did not mention it, so imagine that as well.

คำถาม : ที่ได้แปลบางที่ก็บอกว่าในมาระโก 8:9 “ประชาชนสี่พันคน” เราสามารถเข้าใจข้อเขียนนี้ว่าอย่างไร? **คำตอบ:** ผู้ชายหรือประชาชน ประชาชนจะพูดคือใคร ผสมพวกเขาเข้าด้วยกัน และแล้วคุณก็จะถึงความแตกต่าง ครอบครัวมันเอง ชายคนหนึ่งได้มีน้องชาย ผู้หญิงคนหนึ่งได้มีครอบครัว มันจะหมายความว่าพวกเขาทั้งหมดนั้นเป็นครอบครัวหนึ่งหรือ? ทั้งหมดนี้จะทำความแตกต่างอันใหญ่ในจำนวนของผู้คน มัทธิวและมาระโกพูดถึงนี้เป็นความแตกต่างกัน ที่หนึ่งบอเพียงผู้ชาย และอีกที่ใช้คำทั่วไป ผสมทั้งสองเข้าด้วยกันและวาดภาพคนกลุ่มใหญ่ ประชาชนมากมายนั้นจะได้รับอาหารจากพระเจ้า ผู้ชายหรือประชาชนต่างก็ได้กินจนอิ่ม นั่นคือจุดสำคัญของมัน ด้วยกัน จำไว้ที่นั่นว่าพระคัมภีร์ใช้คำว่าผู้ชายเพื่อนับสำหรับครอบครัว ถ้าผู้ชายมีภรรยามากกว่าหนึ่งคน แล้วสำหรับชายคนหนึ่ง จะมีผู้หญิงหลายคนที่มาด้วย? นั่นด้วยกันคือทางที่ควรจะคิดเกี่ยวกับมัน แต่พระคัมภีร์นับผู้ชายเป็นหัวหน้าของครอบครัว ดังนั้น เมื่อมีนพูดว่าผู้ชาย มันหมายถึงหัวหน้าสำหรับครอบครัว แต่ครอบครัวของเขาใหญ่เพียงใด? พระคัมภีร์ไม่ได้บอกถึงมัน วาดภาพนั้นด้วยเช่นกัน

¹⁰ And straightaway having entered into the boat with His disciples, He came into the district of Dalmanutha.

¹⁰ และในทันใดได้ขึ้นบนเรือกับเหล่าสาวกของ **พระองค์** และ **พระองค์** ได้มายังเขตดาวมานูธา

¹¹ And the Pharisees came out and began to dispute with Him, seeking from Him a sign from heaven, tempting Him.

¹¹ และฟาริสีได้ออกมาและเริ่มสอบถามกับ **พระองค์** มองหาจาก **พระองค์** หมายถึงคำสัญญาจากสวรรค์ เพื่อทดสอบ **พระองค์**

¹² And having sighed deeply in His Spirit, He says, Why does this generation seek a sign? Truly I say to you, No sign will be given to this generation.

¹² และได้ถอนใจลึกใน **พระวิญญาณของพระองค์** **พระองค์** พูดว่า ทำไมคนยุคนี้จึงมองหาหมายสำคัญ? จริงๆแล้ว **เรา** บอกแก่เจ้า จะไม่มี หมายสำคัญให้แก่คนในยุคนี้

Comments Mark 8: 10-12. For Mark 8:11-12 see also Comments Matthew 16:1-4.

ความเห็น มาระโก 8:10-12 สำหรับ มาระโก 8:11-12 ดูด้วยกันมองความเห็นในมัทธิว 16:1-4

Passage Analysis

พิจารณาเหตุการณ์

Mark 8:10, Matthew 15:39. Here in Mark, we are told that the Lord Jesus went by boat with His disciples to the district of Dalmanutha. In Matthew, we are told that the Lord Jesus went by boat to the region of Magadan. Region of Magadan and Dalmanutha are two different regions. From Mark 8:10, we see that the Lord went “immediately (straightaway)” to the district of Dalmanutha. From these two verses, we can understand that after the feeding of four thousand, the Lord traveled first to the district of Dalmanutha, and then after a while, He traveled to the region of Magadan. Matthew tells us about the destination further away while Mark tells us about the closer destination.

มาระโก 8:10 มัทธิว 15:39 ในมาระโกนี้ เราได้รับคำบอกเล่าว่าพระเยซูเจ้าได้ไปโดยเรือกับเหล่าสาวกของพระองค์ยังเขตแดนดาวมานูธา ในมัทธิว เราได้รับบอกเล่าว่าพระเยซูเจ้าได้ไปโดยเรือกับเหล่าสาวกของพระองค์เพื่อไปยังเขตมกาดาน เขตแดนของมกาดานและดาวมานูธานี้เป็นเขตแดนสองแห่งแตกต่างกัน จากมาระโก 8:10 เราเห็นนั่นว่าพระเจ้าได้ไป “ทันที (โดยตรง)” ไปยังเขตแดนของดาวมานูธา จากสองข้อเขียนนี้ เราสามารถเข้าใจได้นั่นว่าหลังจากให้อาหารแก่คนสี่พันคน พระเจ้าได้เดินทางไปยังเขตดาวมานูธา และแล้วหลังจากช่วงเวลาหนึ่ง พระองค์ได้เดินทางอยู่ในเขตมกาดาน มัทธิวบอกเราเกี่ยวกับจุดเบี่ยงหน้าในขณะที่มาระโกบอกถึงจุดใกล้เคียง

Mark 8:11. When the Lord traveled to many places, He received questions because of the mighty works that He had performed. In one place, He performed mighty works, and in another, He performed mighty works; people in both places asked the same questions, many questions they asked of Him.

มาระโก 8:11 เมื่อพระเจ้าได้เดินทางไปหลายที่ พระองค์จะได้รับคำถามเพราะงานวิเศษนั้นที่พระองค์กระทำ ในที่หนึ่ง พระองค์ได้ทำสิ่งวิเศษ และในที่อื่น พระองค์ได้ทำสิ่งวิเศษ ประชาชนในทั้งสองที่ได้ถามคำถามเดียวกัน หลายคำถามพวกเขาได้ถามต่อพระองค์

Mark 8:12. “And having sighed deeply in His spirit.” We should pay attention to the word “sighed.” The Lord, who is God in human form, sighed deeply in His Spirit; pay attention to this word. Now, separate out the two: between the human form and the heavenly form, which form sighed deeply in the Spirit? If it is the heavenly form, everything will be opened to the Spirit of God, and He knows everything before it happens; however, in the human form, it is troublesome for the Spirit of the Lord who has come in human form because He was willing to limit His power in human form. Take notice of this point as well; make the difference between the God in heaven and the God in human form. All will make clear for all humans how much the Lord loves us to come down and take the form of a human to close the gap between humans and God; in Him alone has been tested the form of the dust of the earth and has not received the appreciation from humans.

มาระโก 8:12: “และได้ถอนใจลึกในพระวิญญาณของพระองค์” เราควรจะให้ความสนใจต่อคำว่า “ได้ถอนใจลึก” พระเจ้า เป็นพระผู้เป็นเจ้าในรูปมนุษย์ ได้ถอนใจลึกในพระวิญญาณของพระองค์ ให้ความสนใจในคำนี้ ในขณะนี้ ต้องแยกสองอย่างออกจากกัน ระหว่างในรูปมนุษย์และในรูปของสวรรค์ ในรูปใดที่ถอนใจลึกถึงพระวิญญาณ? ถ้ามันเป็นในรูปของสวรรค์ทุกสิ่งจะเปิดออกต่อพระวิญญาณของพระผู้เป็นเจ้า และพระองค์รู้ทุกอย่างก่อนที่มันจะเกิดขึ้น อย่างไรก็ตาม ในรูปของมนุษย์ มันมีปัญหาบ้างสำหรับพระวิญญาณของพระเจ้าผู้ซึ่งมาในรูปของมนุษย์เพราะพระองค์ยอมรับที่จะมีขอบเขตสำหรับอำนาจของพระองค์ในรูปของมนุษย์ สังเกตถึงจุดนี้ให้ดี ทำความแตกต่างระหว่างพระผู้เป็นเจ้าในสวรรค์และพระผู้เป็นเจ้าในรูปของมนุษย์ ทุกอย่างจะเป็นชัดสำหรับทุกคนว่าพระเจ้ามีความรักมากเพียงใดต่อพวกเขาถึงยอมลงมาและรับสภาพเป็นมนุษย์เพื่อปิดช่องว่างระหว่างมนุษย์และพระผู้เป็นเจ้า ในพระองค์เท่านั้นที่ได้เผชิญในรูปของฝุ่นของโลกและไม่ได้ได้รับความเคารพตอบแทนจากมนุษย์

¹³ And **having** left them, **He** again entering into the boat departed to the other side.

¹³ และได้จากพวกเขาไป อีกครั้ง **พระองค์** เข้าในเรือได้แยกไปอีกฝั่งหนึ่ง

¹⁴ And they forgot to take loaves; and they had not in the boat with them **except** one loaf.

¹⁴ และพวกเขาได้ลืมเอาขนมปัง และพวกเขาได้ไม่มีในเรือกับพวกเขามากกว่าหนึ่งก้อน

¹⁵ And **He instructed** them, saying, Take heed, beware of the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod.

¹⁵ และ **พระองค์** ได้สั่งพวกเขา พูดว่า ระวังให้ดี ระวังเชื้อของพวกฟาริสีและเชื้อของเฮโรด

¹⁶ And they reasoned with one another, **because, they have no loaves.**

¹⁶ และพวกเขาได้ให้เหตุผลต่อกันและกัน เพราะว่า พวกเขาไม่มีขนมปัง

¹⁷ And **having known** it, **He says** to them, **Why do you reason** because **you** have no loaves? **Do you not yet perceive, nor understand? Do you have your heart hardened?**

¹⁷ และได้รู้ถึงมัน **พระองค์** จึงพูดต่อพวกเขาว่า ทำไมเจ้าจึงให้เหตุผลต่อกันและกันเพราะพวกเจ้าไม่มีขนมปัง? พวกเจ้ายังไม่รู้ รวมทั้งไม่เข้าใจ? ทำไมใจของพวกเจ้าจึงแข็ง?

¹⁸ **Having eyes, do you see not? And having ears, do you hear not? And do you remember not?**

¹⁸ มีตา แต่เจ้าไม่เห็นหรือ? และมีหู เจ้าไม่ได้ยินหรือ? และพวกเจ้ายังจำไม่ได้หรือ?

¹⁹ When **I broke** the five loaves **for** the five thousand, how many baskets full of broken pieces **did you take up?** They say **to Him, Twelve.**

¹⁹ เมื่อ **เรา** ได้หักขนมปังห้าก้อนเพื่อคนห้าพันคน ที่ตะกร้าของขึ้นหักๆที่พวกเขาเก็บได้? พวกเขาตอบต่อ **พระองค์** สิบสอง

²⁰ Also, when the seven for the four thousand, how many baskets full of broken pieces did you take up? And they say to Him, Seven.

²⁰ ด้วยกัน เมื่อเจ็ดสำหรับคนสี่พัน ที่ตะกร้าเต็มของขึ้นหักๆที่พวกเขาเก็บได้? และพวกเขาตอบต่อ **พระองค์** ว่า เจ็ด

²¹ And He said to them, Do you not yet understand?

²¹ และ **พระองค์** ได้พูดกับพวกเขา พวกเขายังไม่เข้าใจอีกหรือ?

Comments Mark 8: 13-21. For Mark 8:13-21 see Comments Matthew 16:5-12.

Q: When saying the leaven of Pharisees and the leaven of Herod, should we understand two different kinds of teachings? **A:** These are two types of people, two types of teachings, and they stand against each other; between those two, their teaching cannot be combined (each group lifts themselves up). But the Lord's teaching is one teaching only; between the Father, the Lord Jesus Himself, and the Holy Spirit, there is no difference in their teaching: Three in One, which is unity in the Lord.

ความเห็น มาระโก: 8:13-21 สำหรับมาระโก 8:13-21 มองความเห็นในมัทธิว 16:5-12

คำถาม: เมื่อพูดว่าเชื้อของพวกฟาริสีและเชื้อของเฮโรด เราควรจะเข้าใจถึงการสอนสองชนิด? **คำตอบ:** คนสองประเภท การสอนสองชนิด และพวกเขาสอนต่อต้านกันและกัน ระหว่างพวกทั้งสองนี้ การสอนของพวกเขาไม่สามารถผสมเข้าด้วยกัน (แต่ละพวกยกตัวเองขึ้นเหนือ) แต่พระคำสอนของพระเจ้าคือพระคำสอนเดียว ระหว่างพระบิดา พระเยซูเจ้าพระองค์เอง และพระวิญญาณบริสุทธิ์ นี้ไม่มีความแตกต่างในคำสอน สามในหนึ่ง ซึ่งคือความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันในองค์พระเจ้า

²² And they come to Bethsaida. And they bring to Him a blind man, and begged Him that He might touch him.

²² และพวกเขามาถึงเบทไซดา และพวกเขาพามาถึง **พระองค์** ชายตาบอด และได้ขอร้อง **พระองค์** นั้นขอให้ **พระองค์**แตะเขา

²³ And having taken hold of the blind man by the hand, He led him out of the village; and having spit upon his eyes, having laid the hands upon him, He asked him, Do you see anything?

²³ และได้จับมือชายตาบอด **พระองค์** ได้พาเขาออกไปจากหมู่บ้าน และเมื่อถ่มน้ำลายบนตาของเขา วางมือลงบนเขา **พระองค์** ได้ถามเขาว่า เจ้าเห็นอะไรบ้าง?

²⁴ And having looked up he said, I see people; for I perceive them as trees, walking.

²⁴ และได้มองขึ้นเขาได้พูดว่า ข้าพเจ้าเห็นประชาชน มองเห็นพวกเขาเป็นต้นไม้ เดินได้

²⁵ Then again, He laid the hands upon his eyes; and he saw clearly, and he was restored, and saw distinctly everything.

²⁵ แล้วอีกครั้ง **พระองค์** ได้วางมือลงบนตาของเขา และเข้าพ่มองมันชัด และเขาก็ได้รับการฟื้นฟู และเห็นทุกอย่างชัด

²⁶ And He sent him to his home, saying, Do not even enter into the village.

²⁶ และ **พระองค์** ได้ส่งเขาไปยังบ้านของเขา พูดว่า อย่าได้เข้าไปในหมู่บ้าน

Comments Mark 8: 22-26. The healing of the blind man at Bethsaida is given only here in the Gospel of Mark.

ความเห็น มาระโก 8:22-26 ในการรักษาชายตาบอดที่เบทไซดานั้นได้มีไว้ในพระหนังสือของมาระโกเท่านั้น

Passage Analysis

การพิจารณาเปรียบเทียบ

Mark 8:23. "And having taken ... out of the village ..." People will just see the result, but not how the Lord healed the man. The Lord Jesus did not come to be famous and make a show, so He took this man out of the village to heal him (See Comments Mark 7: 36).

"And having spit upon his eyes ..." Here, the Lord Jesus used the same way as in Mark 7:31-37 where He healed a man who was deaf and had a speech impediment. (See Comments Mark 7:31-36).

Q: Why did the Lord ask, "Do you see anything?" **A:** The Bible does not tell clearly about this man. The Bible always tells that healing is according to the person's faith, but in this case, it did not tell much about the man; it could be many speculations, but all things are according to faith.

มาระโก 8:23 "ได้พา...ออกไปจากหมู่บ้าน..." ประชาชนจะเห็นเพียงผลที่เกิดขึ้น แต่ไม่ใช่ชีวิตที่พระเจ้าได้รักษาผู้ชาย พระเยซูเจ้าไม่ได้มาเพื่อมีชื่อเสียงและทำการแสดง ดังนั้นพระองค์จึงพาชายคนนี้ออกไปจากหมู่บ้านเพื่อรักษาเขา (มองเห็นในมาระโก 7:36)

"ถ่มน้ำลายบนตาของเขา..." ในที่นี้ พระเยซูเจ้าได้ใช้อย่างเดียวกันในมาระโก 7:31-37 ที่ซึ่งพระองค์รักษาชายที่หูหนวกและมีปัญหาในการพูด (มองเห็นในมาระโก 7:31-36)

คำถาม: ทำไมพระเจ้าจึงถามว่า "เจ้าเห็นอะไรบ้าง?" **คำตอบ:** พระคัมภีร์ไม่ได้บอกอย่างชัดเจนเกี่ยวกับชายคนนี้ ตลอดเวลาในพระคัมภีร์นั้นบอกถึงการรักษาขึ้นอยู่กับความเชื่อของแต่ละคน แต่ในที่นี้ มันไม่ได้บอกมากเกี่ยวกับชายคนนี้ มันอาจจะมีการตีความหมายหลายอย่าง แต่ทุกอย่างขึ้นอยู่กับความศรัทธา

Mark 8:24. "I see people; for I perceive them as trees, walking." Also, remember, the blind man's hand touched everything. You can see by touching, but you don't understand; when you see by hand, the shape of an object is not precise. When the man first saw objects by eyes, not by hand, how could the man interpret what can be seen by eyes and by hand to match them out? He touched people; he touched objects, and now he uses his eyes to see. Nothing will be clear; that is why the second touch was needed, to help him absorb between the eyes-seeing and hands-seeing, and come across each other and know what it is that he sees. Remember his confusion of mind as well; the man seeing by hand, and now he becomes the man seeing by eyes; it is a common confusion.

มาระโก 8:24 "ข้าพเจ้าเห็นประชาชน มองเห็นพวกเขาเป็นต้นไม้ เดินได้" ด้วยกัน จำไว้ว่า ชายตาบอดได้ใช้มือของเขาจับทุกอย่าง คุณสามารถเห็นโดยการสัมผัส แต่คุณไม่เข้าใจ เมื่อคุณเห็นด้วยมือ รูปร่างของสิ่งของไม่ชัดเจน เมื่อชายคนนั้นเห็นบางอย่างเป็นครั้งแรกด้วยตา ไม่ใช่โดยมือ ชายผู้นี้จะรู้ว่าเขาเห็นอะไรโดยตาและโดยมือเพื่อให้ตรงกัน? เขาได้จับคน เขาได้จับสิ่งของ และในขณะนี้เขาใช้ตาเพื่อมอง ไม่มีอะไรชัดเจน นั่นคือทำไมการสัมผัสครั้งที่สองจึงต้องได้มี เพื่อช่วยเขาให้รู้ระหว่างเห็นด้วยตาและเห็นด้วยมือ และเพื่อให้มาผ่านเข้าด้วยกันและรู้ว่าเขาได้เห็นอะไร จำให้ติดด้วยว่า เขามีความสับสนในความคิดด้วยเช่นกัน ชายที่เห็นด้วยมือ และเวลานี้เขากลายเป็นชายที่เห็นด้วยตา มันเป็นเรื่องธรรมดาที่มีความสับสน

Mark 8:25. This second touch from the Lord was done to eliminate confusion and make the man see distinctly. Now, the second touch helped two become one: there was no more confusion between hand-seeing and eye-seeing, and the man could live on further in life. In the brain, the Lord made two things become one, with no crossing to be used; that is why the Bible says that the man saw distinctly.

มาระโก 8:25 สัมผัสครั้งที่สองจากพระเจ้านี้ทำให้เขาความสับสนออกไปและทำให้ชายผู้นั้นเห็นชัด เวลานี้ การสัมผัสครั้งที่สองได้ช่วยให้สองอย่างกลายเป็นหนึ่ง ที่นี้ไม่มีอีกแล้วความสับสนระหว่างเห็นด้วยมือและเห็นด้วยตา และชายคนนั้นสามารถอยู่ต่อไปในชีวิต ในสมอง พระเจ้าได้ทำสองอย่างกลายเป็นหนึ่ง ไม่มีการข้ามใช้ นั่นคือทำไมพระคัมภีร์บอกว่าชายคนนั้นเห็นชัด

Mark 8:26. "... Do not even enter into the village." **Q:** Why would the Lord command him not even to enter the village? **A:** Now, the Lord wants to help the man not create confusion for himself; he was still not ready yet to know the difference between good persons and bad persons. If he went into the village, people would ask him questions, and it could create confusion in him and even shake his faith; that is a human weakness. When the ear hears many things, even what you know by heart can become confusion, and the man is blind, his confusion will become even easier. The Lord did not tell him to follow Him. He told him to go "to his home" and live life normally without fear. And as he would be walking along in his life, people would ask, and the answer would come from his heart, not by his head.

มาระโก 8:26 "...อย่าเข้าไปในหมู่บ้าน" **คำถาม:** ทำไมพระเจ้าสั่งเขาไม่ให้เข้าไปในหมู่บ้าน? **คำตอบ:** เวลานี้ พระเจ้าต้องการช่วยชายคนนั้นเพื่อไม่ให้มีความสับสนสำหรับตัวเขาเอง เขายังไม่พร้อมที่จะรู้ความแตกต่างระหว่างคนดีกับคนไม่ดี ถ้าเขาได้ไปในหมู่บ้าน ประชาชนจะถามเขา และมันสามารถทำให้เขาสับสนได้และถึงขั้นสั่นศรัทธาของเขา นั่นคือความอ่อนแอของมนุษย์ เมื่อหูได้ยินหลายสิ่งหลายอย่าง ถึงแม้ว่าอะไรที่คุณรู้โดยใจสามารถเกิดความสับสนและชายคนนั้นตาบอดมาก่อน จะเป็นการง่ายสำหรับเขาให้เกิดความสับสน พระเจ้าไม่ได้บอกให้เขาติดตามพระองค์ พระองค์ได้บอกเขาให้ไป"ยังบ้านของเจ้า"และใช้ชีวิตธรรมดาโดยไม่มีกังวล และถ้าเขาเดินทางในชีวิตของเขา คนจะถาม และคำตอบจะมาจากใจของเขา ไม่ใช่จากหัวของเขา

²⁷ And **Jesus** went forth, and **His** disciples, into the villages of Caesarea Philippi. And on the way, **He** asked **His** disciples, saying to them, Who do people say that **I** am?

²⁷ และ **พระเยซู** ได้ออกไป และเหล่าสาวกของ **พระองค์** เข้าไปในหมู่บ้านเซซารียาฟิลิปาย และในระหว่างทาง **พระองค์** ได้ถามเหล่าสาวกของ **พระองค์** พูดกับพวกเขาว่า ประชาชนได้พูดว่า **เรา** คือใคร?

²⁸ And they answered Him, saying, John the Baptist; and others, Elijah; but others, One of the prophets.

²⁸ และพวกเขาได้ตอบ พระองค์ พูดว่า ยอห์นผู้ให้บัพติศมา และคนอื่นๆ เอลียาห์ แต่คนอื่นๆ คนหนึ่งในพวกศาสดาพยากรณ์

²⁹ And He questioned them, But who do you say that I am? Peter answering, says to Him, Thou art the Christ.

²⁹ และ พระองค์ ได้ตอบพวกเขา แต่พวกเขาบอกเรา เรา คือใคร? ปีเตอร์ตอบ พูดกับ พระองค์ ว่า พระองค์ท่าน คือ พระคริสต์

³⁰ And He warned them that they should tell no one about Him.

³⁰ และ พระองค์ ได้กำชับนั้นว่าพวกเขาไม่ควรบอกใครเกี่ยวกับ พระองค์

Comments Mark 8: 27-30. For Mark 8:27-30 see Comments Matthew 16:13-20, and Luke 9:18-20.

Because of Peter's heart, the Father revealed the truth about the Lord Jesus Christ as the Son of the Living God to Peter. Note that this paragraph talks about the disciples. John the Baptist was not one of the Lord Jesus' disciples; John was the messenger of the Lord.

ความเห็น มาระโก 8:27-30 สำหรับมาระโก 8:27-30 มองความเห็นในมัทธิว 16:13-20 และลูกา 9:18-20

เพราะใจของปีเตอร์ พระบิดาได้แสดงความจริงเกี่ยวกับพระเยซูเจ้าว่าเป็นบุตรของพระเจ้าผู้ทรงมีชีวิตแก่ปีเตอร์ สังเกตดูในย่อหน้านั้นพูดเกี่ยวกับเหล่าสาวก ยอห์นผู้ให้บัพติศมาไม่ใช่สาวกของพระเยซูเจ้า ยอห์นได้เป็นผู้ประกาศข่าวของพระเจ้า

Mark 8:30. This warning was given because the Lord Jesus had to take the suffering; it is confirmed in the Bible (see Comments Matthew 16:20). In the next verse (Mark 8:31), the Lord teaches about His suffering that He must take.

มาระโก 8:30 คำกำชับนี้ทำให้เพราะพระเยซูเจ้าต้องได้รับการทรมาน มันได้ยืนยันกับพระคัมภีร์ (มองเห็นมัทธิว 16:20) ในส่วนต่อไปของข้อเขียน (มาระโก 8:31) พระเจ้าสอนเกี่ยวกับการทรมานของพระองค์นั้นที่พระองค์ต้องได้รับ

³¹ And He began to teach them, that it is necessary for the Son of Man to suffer many things, and to be rejected by the elders, and the chief priests, and the scribes, and to be killed, and after three days to rise.

³¹ และ พระองค์ เริ่มสอนพวกเขา นั้นว่ามันเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับ บุตร ของ มนุษย์ ต้องรับการทรมานหลายประการ และได้ถูกปฏิเสธโดยพวกผู้ใหญ่ และพวกปุโรหิตใหญ่ และพวกธรรมาจารย์ และได้ถูกฆ่า และหลังจากนั้นสามวันฟื้นคืนชีพอีก

³² And He spoke the word openly. And Peter having taken Him aside, he began to rebuke Him.

³² และ พระองค์ ได้พูดอย่างเปิดเผย และปีเตอร์ได้พา พระองค์ ออกไปข้างๆ เขาได้เริ่มต่อว่า พระองค์

³³ And having turned, and having looked upon His disciples, He rebuked Peter, and said, Get behind Me, Satan; for you think not the things of God, but the things of men.

³³ และได้หันกลับ และได้เห็นเหล่าสาวกของ พระองค์ พระองค์ ได้ดูปีเตอร์ และได้พูดว่า เจ้าไปอยู่เบื้องหลัง ของเรา ซาตาน เพราะความคิดของเจ้าไม่ใช่ของ พระผู้เป็นเจ้า แต่เป็นสิ่งที่ของคน

Comments Mark 8: 31-33. For Mark 8:31-33 see Comments Matthew 16:21-23, and Luke 9:21-22.

ความเห็นมาระโก 8:31-33 สำหรับมาระโก 8:31-33 มองความเห็นในมัทธิว 16:21-23 และลูกา 9:21-22

Mark 8:33. “And having turned, and having looked upon His disciples, He rebuked Peter ...” **Q:** Why is it mentioned explicitly in Mark, “and having looked upon His disciples”? **A:** For the difference between Matthew and Mark, link only one point: the rebuke helped other disciples as well; it did not help only one disciple. This rebuke would help all of them later.

มาระโก 8:33 “และได้หันกลับ และได้เห็นเหล่าสาวกของพระองค์ พระองค์ได้ดูปีเตอร์...” คำถาม : ทำไมมันได้พูดถึงโดยเฉพาะในมาระโก “และได้เห็นเหล่าสาวกของพระองค์”? คำตอบ: ความแตกต่างระหว่างมัทธิวและมาระโก โยงถึงจุดเดียวกัน การต่อว่านี้ได้ช่วยเหล่าสาวกคนอื่นๆ ด้วยเช่นกัน มันไม่ได้ช่วยสาวกเพียงคนเดียว การต่อว่านี้จะได้ช่วยพวกเขาทั้งหมดในเวลาต่อมา

³⁴ And having called to Him the multitude with His disciples, He said to them, If anyone wishes to come after Me, let him deny himself, and let him take up his cross, and let him follow Me.

³⁴ และได้เรียกมายัง **พระองค์** ผู้ชนกับเหล่าสาวกของ **พระองค์** **พระองค์** ได้พูดกับพวกเขาว่า ถ้าผู้ใดต้องการตาม **เรา** ให้เขาปฏิเสธตนเอง และให้เขาแบกกางเขนของเขา และให้เขาตาม **เรา** มา

³⁵ For whoever **may wish to** save his life **will** lose it; and whoever **will** lose his life **on account of Me** and **of the gospel he will** save it.

³⁵ เพราะใครก็ตามที่ต้องการช่วยชีวิตด้วยตนเองจะเสียมันไป และใครก็ตามที่เสียชีวิตของเขาเพื่อ **เรา** และเพื่อพระคำสอนเขาจะได้รับการรักษาไว้

³⁶ For what **does** it profit a man, to gain the whole world, and **to lose** his soul?

³⁶ เพราะจะมีประโยชน์อะไรต่อคน เพื่อให้ได้ทั้งโลก แต่เสียจิตชีวิตของเขาไป?

³⁷ For what **shall** a man give in exchange for his **soul**?

³⁷ เพราะจะมีอะไรที่คนจะใช้แลกเปลี่ยนเพื่อชีวิตของเขา?

³⁸ For whoever shall be ashamed of **Me** and of **My** words in this adulterous and sinful generation, the **Son of Man** also **will** be ashamed of him, when **He shall come** in the glory of **His Father** with the holy angels.

³⁸ เพราะใครก็ตามที่ละอายต่อ **เรา** และต่อคำพูดของ **เรา** ในยุคที่ลงประเวณีและทำบาป ด้วยกัน **บุตร** ของ **มนุษย์** จะได้มีความละอายต่อเขาเมื่อ **พระองค์** มาด้วยสงาราศีแห่ง **พระบิดาของพระองค์** กับเหล่าทูตสวรรค์

Comments Mark 8: 34-38. For Mark 8:34-38 see Comments Matthew 16:24-27, and Luke 9:23-26.

ความเห็น มาระโก 8:34-38 สำหรับมาระโก 8:34-38 มองความเห็นในมัทธิว 16:24-27 และลูกา 9:23-26

Life and Faith Applications. 1) Do not look to challenge the Word of God. 2) Be aware of many false teachings that are there to lift up men; use the Bible to help you in discerning. 3) Confess the Lord Jesus as the Son of the Living God and give Him glory, and use the Bible to be the guide in all things men try to teach; if it goes against the Word of God, go away from there, they can pull you in their trap, don't let your curiosity lead you to fall. 4) Following the Lord Jesus is not easy, but it is not too difficult; if you don't give up, you will find the Lord Jesus at the end of your journey.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) อย่ามองเพื่อการทดสอบต่อพระคำสอนของพระผู้เป็นเจ้า 2) ระวังการสอนปลอมหลายอย่างนั้นซึ่งยกย่องคน ใช้พระคัมภีร์เพื่อช่วยคุณในการแยก 3) ยอมรับพระเยซูเจ้าว่าเป็นพระบุตรของพระผู้เป็นเจ้าผู้มีชีวิตและให้ความเคารพบูชาต่อพระองค์ และใช้พระคัมภีร์เป็นข้อแนะนำในทุกอย่างที่คุณพยายามสอน ถ้ามันไปต่อต้านพระคำของพระผู้เป็นเจ้า ออกไปจากที่นั่น พวกเขาสามารถดึงคุณเข้าไปในกับดักของพวกเขา อย่าให้ความอยากรู้อยากเห็นของคุณนำคุณไปให้ลุ่ม 4) ติดตามพระเยซูเจ้าไม่ง่าย แต่มันไม่ยากเกินไป ถ้าคุณไม่ยอมแพ้ คุณจะพบพระเยซูเจ้าในจุดจบของการเดินทางของคุณ